

# RACE



***Woody Valley***

*Manual Edition 1.1- 02.2024*





***WoodyValley***

Enhorabuena por la compra de un producto de WOODY VALLEY.  
Todos nuestros productos son el resultado de una minuciosa investigación en constante colaboración con pilotos de todo el mundo. Por eso es tan importante que conozcamos su opinión. Su experiencia y colaboración nos permite mejorar constantemente nuestras sillas de parapente y, por consiguiente, ofrecer siempre lo mejor con cada creación de Woody Valley.

## INFORMACIÓN DEL FABRICANTE:

WOODY VALLEY s.r.l.  
via Linz, 23 - 38121 Trento - ITALIA  
Tel +39 0461 950811  
Web: [www.woodyvalley.eu](http://www.woodyvalley.eu)  
E-mail: [info@woodyvalley.com](mailto:info@woodyvalley.com)

## INFORMACIÓN EN LAS ETIQUETAS DE LA SILLA DE PARAPENTE

The diagram shows two labels from Woody Valley with callouts in Spanish explaining the information. The top label is a manufacturer's certificate, and the bottom label is a technical specification label.

**Top Label (Manufacturer's Certificate):**

- Datos del fabricante:** WOODY VALLEY srl, Via Linz 23, 38121 Trento, TN, ITALY, www.woodyvalley.com
- Información del concesionario o distribuidor:** Stückprüfung durch: / Checked by: [ ]
- Fecha de venta de la silla:** Datum der Stückprüfung: / Date of conformity check: [ ]
- Texto:** Dieses Luftsportgerät wurde gemäß den rechtlichen Vorschriften stückgeprüft. Es stimmt mit dem geprüften Muster überein und ist Lufttüchtig. / This airsport equipment has been checked for conformity with the legal regulations. It complies with the examined sample and is airworthy.
- Nota:** Vor Gebrauch Betriebsanweisung lesen! - Read manual before use!

**Bottom Label (Technical Specification):**

- Nombre de la silla:** Gurtzeug für Gleitsegel: / Harness for paragliders: [ ]
- Código de la homologación:** Nummer der Musterprüfung: / Testregulation/Standards: [ ]
- Referencia estándar de la certificación de la silla:** Nachgewiesene Normen und Verfahren: / Certified standards and procedures: Lufttüchtigkeitsforderungen LTF 91/09 EN1651:2015
- Carga homologada:** Maximale Anhängelast: / Maximum load: [ ]
- Lote de producción:** Produktionscharge: / Lot of production: [ ]
- Tamaño:** Größe: / Size: [ ]
- Código de barras:** SERIAL NUMBER [ ]
- Número de serie:** [ ]



## GRACIAS

Gracias por elegir un producto de Woody Valley. Le invitamos a leer detenidamente el manual de usuario de la silla de parapente. Preste especial atención a los dos apartados más importantes titulados:

### INSERCIÓN DEL PARACAÍDAS DE EMERGENCIA.

El paracaídas de emergencia es una herramienta que salva vidas y debe por tanto encontrarse en perfectas condiciones cuando se recurra a él, sea esto dentro de dos días o dentro de dos años.

### AJUSTES DE LA SILLA DE PARAPENTE.

La silla conecta el piloto con el ala, permitiendo el óptimo desempeño y el disfrute durante el vuelo. Una silla bien ajustada, aunque sea deficiente, puede dejarle volar bastante bien, pero una buena silla mal ajustada puede hacerle perder las ganas de volar.

Confiamos en que esta silla de parapente le brindará mayor comodidad, más control, mejores resultados y un gran disfrute durante el vuelo. Sabemos muy bien que leer un manual de usuario no es precisamente algo muy emocionante. Pero tenga en cuenta que el producto que nos ocupa no es un exprimidor de cítricos ni un teléfono móvil, y saber cómo utilizar correctamente la silla de parapente ayuda muchísimo a reducir el riesgo de accidentes durante el vuelo. Este manual contiene toda la información necesaria para montar y ajustar correctamente la silla de parapente, volar con ella, y almacenarla correctamente. Conocer a fondo el equipo que uno utiliza, hace que aumente la confianza en uno mismo, a la vez que permite desarrollar al máximo el potencial que uno tiene.

El equipo técnico de Woody Valley

---

## NOTA DE SEGURIDAD

Al comprar este equipo de Woody Valley, usted reconoce que es un piloto de parapente con licencia válida y que acepta todos los riesgos asociados a las actividades de parapente, incluidos los de lesiones graves y muerte. El uso inapropiado o incorrecto de este equipo aumenta significativamente dichos riesgos. En ningún caso, Woody Valley y el distribuidor de equipos de Woody Valley serán responsables de lesiones personales, propias o de terceros, o de cualquier otro tipo de daños. Si algún aspecto sobre el uso de nuestro equipo no le resulta suficientemente claro, recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor local o directamente con Woody Valley.

## ÍNDICE

### 1. INFORMACIÓN GENERAL

- 1.1 Concepto
- 1.2 Protección y seguridad
- 1.3 Sistema de cierre de seguridad
- 1.4 El sistema RECCO
- 1.5 Precauciones

### 2. ANTES DE USAR LA SILLA

- 2.1 Paracaídas de emergencia
  - 2.1.1 Asa con contenedor interior para paracaídas (P.O.D.)
  - 2.1.2 Conexión del paracaídas de emergencia a la silla
  - 2.1.3 Inserción del paracaídas de emergencia
  - 2.1.4 Paracaídas de emergencia compatibles
  - 2.1.5 Extracción del paracaídas de emergencia
- 2.2 Ajustes de la silla de parapente
  - 2.2.1 Ajuste de la cinta pectoral
  - 2.2.2 Ajuste de la cintas de los hombros
  - 2.2.3 Ajuste del asiento y del respaldo
  - 2.2.4 Ajuste de la longitud del cubrepiernas

### 3. VOLAR CON RACE

- 3.1 Comprobaciones previas al vuelo
- 3.2 Bolsillos
  - 3.2.1 Bolsillo trasero
  - 3.2.2 Bolsillos laterales
  - 3.2.3 - Bolsillo para navaja de seguridad
  - 3.2.4 Bolsillos de malla
- 3.3 Bolsa de hidratación
- 3.4 Portainstrumentos ventral (cockpit)
- 3.5 Tubo para orina
- 3.6 Vuelo en biplaza
- 3.7 Vuelo sobre agua
- 3.8 Gancho de remolque
- 3.9 Aterrizaje con RACE
- 3.10 Cómo desechar la silla de parapente
- 3.11 Pautas de comportamiento en entornos naturales
- 3.12 Conexión a la vela de parapente

### 4. ESTABILIZADOR

- 4.1 Conexión del estabilizador
- 4.2 Ajuste del estabilizador y cinta pectoral
- 4.3 Ajuste del elástico negro
- 4.4 Cómo almacenar el estabilizador cuando no se utiliza

5. ALMACENAMIENTO DE LA SILLA

6. AJUSTE DEL SISTEMA ACELERADOR

7. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

7.1 Inspección periódica de la protección dorsal

7.2 Sustitución del cubrepiernas

8. GARANTÍA

9. CERTIFICADOS DE HOMOLOGACIÓN

10. DATOS TÉCNICOS

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Este manual es parte integrante de la silla de parapente RACE y debe conservarse cuidadosamente para futuras consultas.

Si desea obtener información adicional, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con Woody Valley.

Se recomienda que el piloto lea detenidamente este manual antes de utilizar la silla.

### Declaración de conformidad

El fabricante WOODY VALLEY Ltd declara por el presente que sus productos cumplen las normas UNI EN 1651 - LTF 91-09 - CE 2016/425.

Este equipo debe constar de:

- Silla
- Reposapiés de carbono
- Ganchos de seguridad
- Asa del emergencia con contenedor interior (P.O.D.) integrado
- Acelerador de tres peldaños
- Portainstrumentos ventral (cockpit)
- Protección dorsal (inflable o deformable)
- Cubrepiernas con cremallera
- Estabilizador
- 2 bolsillos de malla extraíbles

Los componentes opcionales disponibles son primordialmente:

- Mochila
- Navaja de seguridad
- Botella blanda



## 1.1 Concepto

La RACE es una silla de parapente diseñada para el vuelo en parapente y que presenta un peso certificado de no más de 120 kg.

La RACE es una silla ultraligera diseñada para realizar «Hike & Fly», vuelos XC o Bivouac, y para pilotos que exigen prestaciones técnicas de alto nivel, pilotaje preciso y comodidad, todo ello en un solo paquete excepcionalmente ligero. En efecto, la silla RACE pesa tan solo 1879 gramos (talla M) estando totalmente equipada con los protectores, el acelerador, portainstrumentos (cockpit) y todos los beneficios de la experiencia de Woody Valley.

La silla está equipada con un sistema de cierre «get up».



## 1.2 Protección y seguridad

La silla RACE ofrece dos tipos diferentes de protección, lo que permite que cada piloto pueda elegir y adquirir la que se ajuste a sus preferencias.

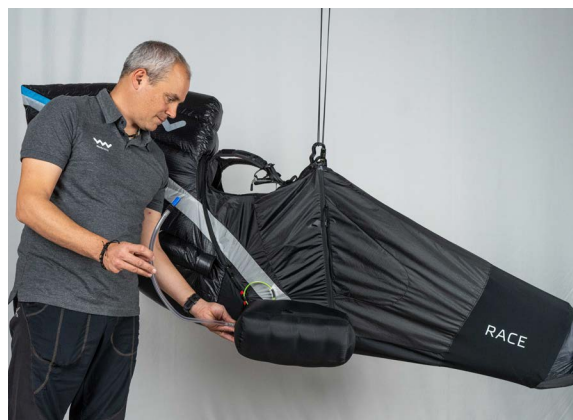
La del primer tipo, la denominada PRS, introduce un nuevo concepto de protección sólida, hecha con un material deformable y que presenta 10 cm de altura. Esta protección está únicamente acreditada según EN debido a que se deforma durante un fuerte impacto y debe luego sustituirse.

La del segundo tipo es la denominada protección IPE. Es la versión aligerada de nuestra bien conocida protección inflable, con la que se reduce el volumen de la silla cuando está plegada. Esta protección posee los certificados EN y LTF.

Esta protección puede inflarse y desinflarse incluso durante el vuelo, gracias a un tapón convenientemente diseñado.



Independientemente del tipo de protección de la silla RACE, la protección se encuentra siempre por debajo del asiento y ya montada en la silla suministrada por WOODY VALLEY. Para asegurarse de que la silla está lista para el vuelo.





Compruebe periódicamente el estado de la protección y sustitúyala si fuera necesario. El acceso al contenedor de la silla se encuentra en la parte inferior del respaldo. Antes de retirar la protección, suéltela de la tira elástica. Para insetar la protección, proceda en orden inverso.



## Certificado de homologación de la protección.

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
Route du Pré-au-Comté B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



### Miscellaneous Impact Pad Report

Inspection certificate number: MISC\_247.2023

Manufacturer data:		Sample data:	
Manufacturer name:	Woody Valley srl	Name impact pad:	PRS
Representative:	Simone Caldana	Emergency parachute integrated:	No
Street:	Via Linz 23	Impact pad type:	Polystyrene
Post code place:	38121 Trento	Weight of sample [kg]:	0.19
Country:	Italy	Serial number:	113 0115 001P
Harness model:	Not related to specific model	Date of test:	23.02.2023

#### Atmosphere AGL:

Temp. [C°]	22
R.H. [%]	39
Press. [hPa]	1001

#### Summary of impact pad test <sup>(1)</sup>

Test id	Test configuration <sup>(2)</sup>	Max Peak of impact [g] <sup>(3)</sup>	Duration at 38 [g] in [ms] <sup>(4)</sup>	Duration at 20 [g] in [ms] <sup>(5)</sup>	Diff. of test 1 and 2 [%]	Result
P	Test sample attached to dummy in flying position, without emergency parachute	35.71	0.00	18.33	n/a	POSITIVE
PR	Test sample attached to dummy in flying position, including emergency parachute	0.00	0.00	0.00	n/a	n/a

#### Issue data

Place of declaration: Villeneuve  
Date of issue: 07.03.2023  
Managing director: Andrea Wigger  
Signature:

Manufacturer	Instrument	Type no	S/N	Validity Calibration
Burster/MTS	Accelerometer 100 g	86010-100	1263567	23.01.2024
JDC elec	Geoc n°11 Skywatch	Geoc n°11	Unit11	18.06.2025

This signature approves the validity of the test report

Air Turquoise SA has thoroughly tested the sample of emergency parachute container mentioned above and certifies its conformity with the following standards:  
EN 1661-2018-A1:2020<sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Calculated value in tests reports include the value minus the uncertainty (on safe side) / The uncertainty stated is the expanded uncertainty obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor k = 2. The value of the measured lies within the assigned range of values with a probability of 95%.

<sup>(2)</sup> The dummy is tilted maximum up to 135°, and impact pad is mounted on. Where the impact occurs, measure distance from bottom of impact pad to ground.

<sup>(3)</sup> Maximum peak of impact should be less or equal to 50 [g]. <sup>(4)</sup> If any, the maximum duration in at 38 [g] should be less or equal to 7 [ms]. <sup>(5)</sup> If any, the maximum duration in at 20 [g] should be less or equal to 25 [ms].

<sup>(6)</sup> This standards is NOT covered by accreditation D-BS-19467-01

The declaration must not be reproduced in part without the written permission of Air Turquoise SA.

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
Route du Pré-au-Comté B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes

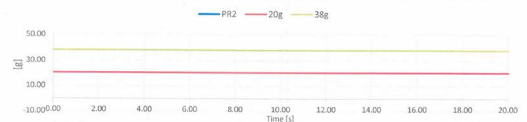
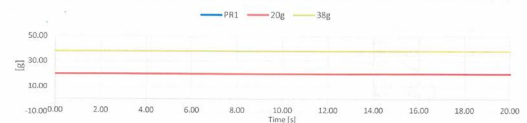
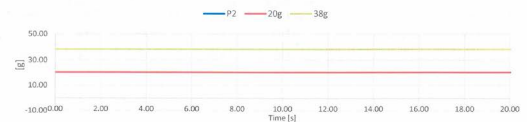
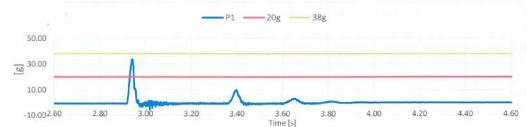


Inspection certificate number: MISC\_247.2023

Name impact pad: PRS

#### Test results of impact pad test

	without emergency parachute		including emergency parachute	
	P1	P2	PR1	PR2
Maximum Peak of impact [g]	35.71	0.00	0.00	0.00
Impact duration at +38 [g] in [ms]	0.00	0.00	0.00	0.00
Impact duration at +20 [g] in [ms]	18.33	0.00	0.00	0.00
Uncertainty k=2[g]	2.05	0.00	0.00	0.00
Diff. between test 1 and 2 [%]	100.00	0.00	100.00	0.00



# RACE - Manual de usuario

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
Route du Pré-au-Comte B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## Miscellaneous Impact Pad Report

Inspection certificate number: **MISC\_273.2023**

Manufacturer data:		Sample data:	
Manufacturer name:	<b>Woody Valley srl</b>	Name impact pad:	<b>IPE</b>
Representative:	<b>Simone Caldana</b>	Emergency parachute integrated:	<b>No</b>
Street:	<b>Via Linz 23</b>	Impact pad type:	<b>Inflatable</b>
Post code place:	<b>38121 Trento</b>	Weight of sample (kg):	<b>0.20</b>
Country:	<b>Italy</b>	Serial number:	<b>001</b>
Harness model:	<b>Not related to specific model</b>	Date of test:	<b>12.12.2023</b>


### Atmosphere AGL:

Temp. (C)	<b>20</b>
R.H. (%)	<b>47</b>
Press. (hPa)	<b>1000</b>

### Summary of Impact pad test <sup>(1)</sup>

Test id	Test configuration <sup>(2)</sup>	Max Peak of Impact [g] <sup>(3)</sup>	Duration at 38 [g] in [ms] <sup>(4)</sup>	Duration at 20 [g] in [ms] <sup>(5)</sup>	Diff. of test 1 and 2 [%] <sup>(6)</sup>	Result
P	V Test sample attached to dummy in flying position, without emergency parachute	<b>36.73</b>	<b>0.00</b>	<b>25.00</b>	<b>0.26</b>	<b>POSITIVE</b>
PR	Test sample attached to dummy in flying position, including emergency parachute	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>n/a</b>	<b>n/a</b>

### Issue data

Place of declaration: **Villeneuve**  
Date of issue: **14.12.2023**  
Managing director: **Andrea Wigger**  
Signature: 

Manufacturer	Instrument	Type no	SN	Validity Calibration	
Burster/MTS	Accelerometer	100 g	89010-100	1263567	23.01.2024
EDC etc.	Geos n°11 Skywatch	Geos n°11	Unit11		18.06.2025

This signature approves the validity of the test report

Air Turquoise SA has thoroughly tested the sample of emergency parachute container mentioned above and certifies its conformity with the following standards:  
**EN 1461:2016+A1:2020<sup>(7)</sup>, NLT 2-5465-20**

<sup>(1)</sup> Calculated value in tests reports include the value minus the uncertainty (on safe side) / The uncertainty stated in the expanded uncertainty obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor k = 2. The value of the measured lies within the assigned range of values with a probability of 95%.

<sup>(2)</sup> The dummy is lifted minimum up to 1.65 m, and impact pad is mounted on. Where the impact occurs, measure distance from bottom of impact pad to ground.

<sup>(3)</sup> Maximum peak of impact should be less or equal to 50 [g]. <sup>(4)</sup> If any, the maximum duration in at 38 [g] should be less or equal to 7 [ms]. <sup>(5)</sup> If any, the maximum duration in at 20 [g] should be less or equal to 20 [ms]. <sup>(6)</sup> The test should be done twice, and the 2nd test the maximum peak should not differ more than 20% from the first test, maximum peak.

<sup>(7)</sup> This standard is NOT covered by accreditation D-55-19457-01

The declaration must not be reproduced in part without the written permission of Air Turquoise SA

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
Route du Pré-au-Comte B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

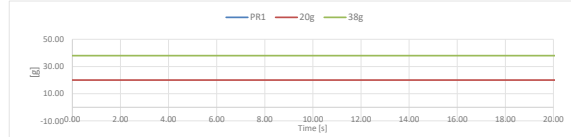
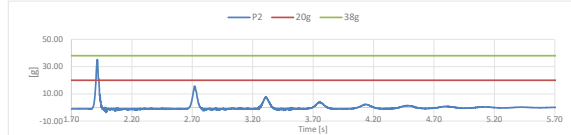
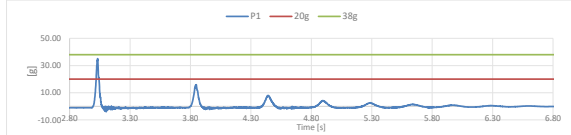
Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



Inspection certificate number: **MISC\_273.2023** Name impact pad: **IPE**

### Test results of Impact pad test

	without emergency parachute		including emergency parachute	
	P1	P2	PR1	PR2
Maximum Peak of impact [g]	<b>36.64</b>	<b>36.73</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Impact duration at +38 [g] in [ms]	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Impact duration at +20 [g] in [ms]	<b>25.00</b>	<b>25.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Uncertainty k=2 [%]	<b>1.54</b>	<b>1.54</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Diff. between test 1 and 2 [%]	<b>100.00</b>	<b>100.26</b>	<b>100.00</b>	<b>0.00</b>





### 1.3 Sistema de cierre de seguridad

Para hacer frente a los accidentes debidos al olvido por parte del piloto a abrocharse las cintas pectorales y las de las piernas cuando la silla está tapada, el equipo de Woody Valley ha desarrollado un nuevo sistema de cierre para el cubrepiernas.

Este sistema requiere que el piloto agarre las cintas de las piernas, lo que implica que ha de asegurarse de que están bien abrochadas. Este sistema no elimina la necesidad de abrocharse las cintas de las piernas.



### 1.4 El sistema RECCO

La silla RACE está equipada con un reflector RECCO dispuesto en la hombrera izquierda y que consiste en un dispositivo para la búsqueda y localización de una persona en peligro en un espacio abierto.

Gracias al sistema RECCO, se pueden rastrear rápidamente grandes áreas, reduciendo significativamente el tiempo de búsqueda.

El funcionamiento del sistema se basa en la transmisión de una señal de radar desde el detector durante la búsqueda. El transpondedor pasivo del reflector recibe esta señal y la devuelve al detector. El detector la convierte seguidamente en una señal acústica que sirve de guía a los rescatadores.

Para más información, consulte: <https://recco.com/>

## 1.5 Precauciones

El uso de productos ligeros como la RACE requiere un tratamiento y cuidado especiales, ya que están hechos de materiales ligeros más susceptibles de sufrir daños si no se utilizan apropiadamente.

La vida útil de este producto depende en gran medida del cuidado con que se utilice. Un producto ligero es mucho más sensible a cualquier tipo de esfuerzos mecánicos.

Se recomienda no utilizar este producto para la realización de maniobras acrobáticas o extremas (inclusive SIV).

Los esfuerzos intensos, como el ocasionado por la sacudida al abrirse el paracaídas, pueden causar daños en la silla de parapente sin que se comprometa la seguridad de la misma; sin embargo, estos daños no están cubiertos por la garantía.



## 2. ANTES DE USAR LA SILLA

### 2.1 Paracaídas de emergencia

La silla RACE comprende un contenedor para el paracaídas de emergencia, que se encuentra debajo del asiento, en el lado derecho, justo detrás de la protección dorsal. Este contenedor, diseñado para el tamaño M, presenta un volumen máximo de 5,6 litros (como nuestro QUADRO 140) y es apropiado para alojar la última generación de paracaídas de emergencia ligeros. Recomendamos que respete el intervalo entre despliegues establecido para el paracaídas de emergencia y que cumplimente regularmente la documentación pertinente.

El paracaídas de emergencia debe encontrarse conectado con la silla antes de que se inserte en el contenedor que incorpora la silla.

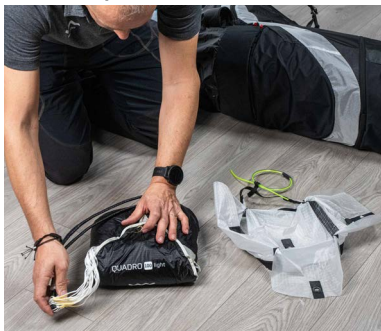
La silla RACE no es apta para ser utilizada con un contenedor externo para el paracaídas de emergencia.



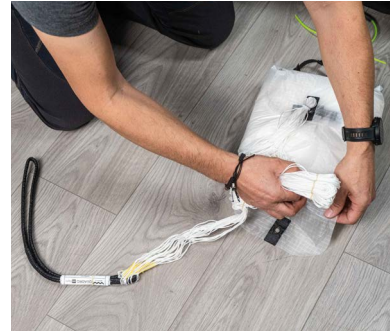
#### 2.1.1 Asa del emergencia con contenedor interior para el paracaídas

La silla RACE incluye un contenedor interior (P.O.D.) para paracaídas de emergencia unido al asa del emergencia. No utilice cualquier otro contenedor para paracaídas o asa de emergencia adaptados para este fin.

Doble el paracaídas de emergencia para adaptarlo a las dimensiones del contenedor interior. Doble las cuerdas del paracaídas de emergencia en el lado opuesto al asa. Cierre las solapas del contenedor interior.







### ADVERTENCIA

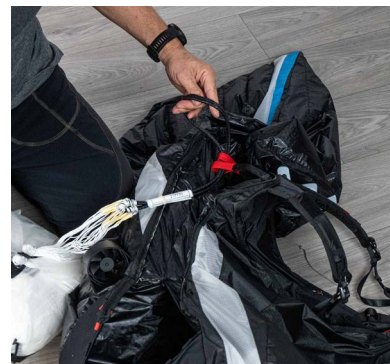
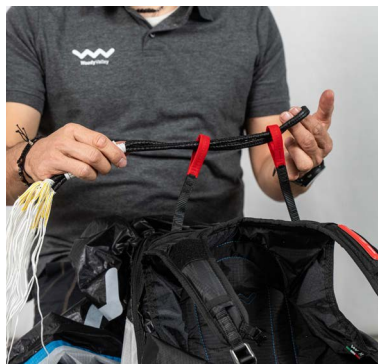
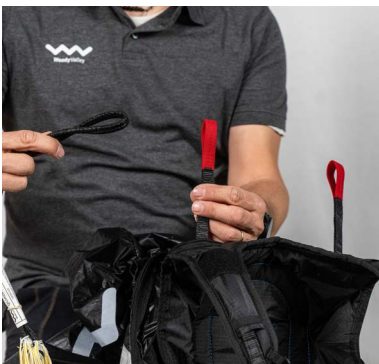
Compruebe que la longitud de la brida entre asa y contenedor no interfiera con las cuerdas del paracaídas de emergencia.



### 2.1.2 Conexión del paracaídas de emergencia a la silla

La silla RACE no incluye en sí ninguna brida de conexión; para conectar el paracaídas de emergencia a la silla, hay que pasar directamente el loop del paracaídas de emergencia a través de los dos loops de las cintas de los hombros.

A continuación, pase el paracaídas de emergencia a través del loop grande de la brida del paracaídas de emergencia. El resultado es una conexión que debe ceñirse al máximo para evitar fricciones peligrosas durante la sacudida por apertura del paracaídas de emergencia.





Si utiliza un paracaídas de emergencia dotado con una brida doble, puede conectarlo a la silla utilizando los dos loops de las cintas de los hombros. Las dos conexiones deben hacerse con mosquetones de tornillo cuya carga de rotura es de por lo menos 1400 Kg. En cualquier caso, compruebe que la longitud de la brida es suficiente como para poder poner el paracaídas de emergencia dentro del contenedor incorporado en el contenedor de la silla, quedando además la suficiente holgura como para poder extraer el paracaídas de emergencia sin provocar la apertura de la bolsa de lanzamiento durante la extracción.



**ADVERTENCIA:**

No ponga ningún objeto en el bolsillo de la brida de emergencia.



Para evitar cargas laterales anormales, hay que conectar la línea a los dos ojales de las cintas de los hombros. No solo a uno de los dos.



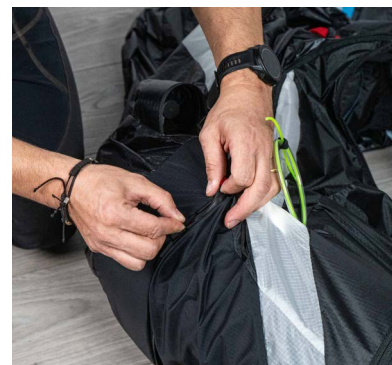
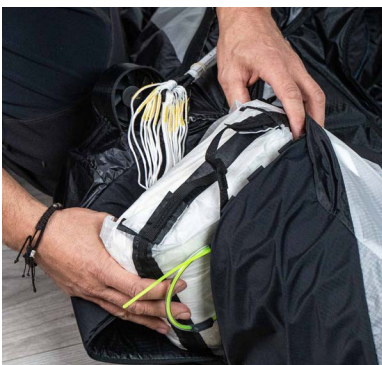
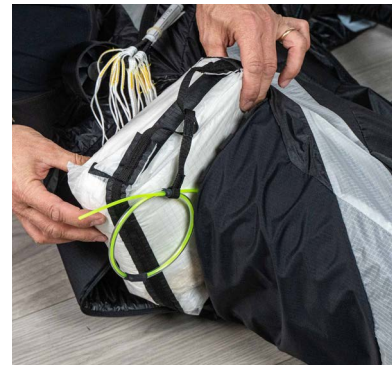
### 2.1.3 Inserción del paracaídas de emergencia

Abra la cremallera empezando a la altura de la solapa de cierre, para obtener un acceso libre a la cuerda entre los ojales y el paracaídas.

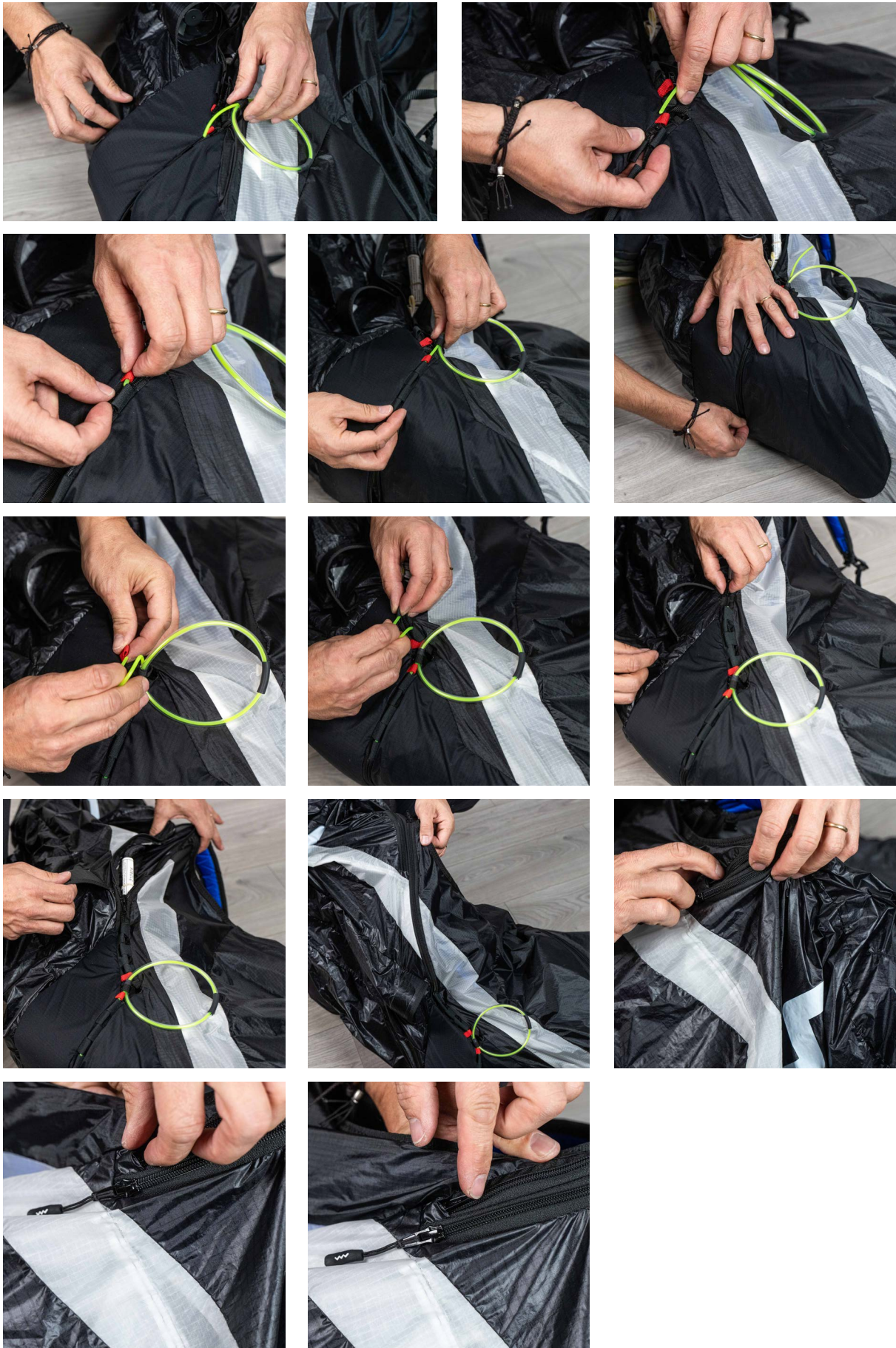
Tras haber conectado el paracaídas de emergencia a la silla siguiendo los pasos explicados anteriormente, inserte el paracaídas y el haz de bandas correspondientes en el contenedor de la silla. Procure colocar el haz de bandas hacia la parte inferior de la silla a fin de facilitar la apertura. Procure al máximo introducir el contenedor interior para paracaídas tal como indican las siguientes fotografías, de modo que los triángulos de conexión del asa de emergencia queden orientados hacia fuera.

Desplace el deslizador de la brida hasta el final de su recorrido, a continuación, cierre insertando el pasador amarillo del asa de emergencia primero en la ranura roja y luego en las ranuras siguientes. Cierre gradualmente la cremallera hasta llegar a la parte posterior del cuello del piloto, teniendo mucho cuidado en no abrirla involuntariamente.

Tras cerrar el contenedor de la silla, coloque el asa de emergencia en su posición debida; los imanes de la silla y del asa de emergencia le servirán de ayuda para la correcta colocación. Al final de esta operación, compruebe que las dos bisagras del sistema de apertura estén completamente cerradas.









## ADVERTENCIA:

Cada nueva combinación de silla y paracaídas de emergencia que se monte por primera vez debe ser revisada por un concesionario oficial de sillas de parapente o paracaídas de emergencia, o si no por un instructor de vuelo, a fin de asegurar la buena extraibilidad del paracaídas. La extracción del paracaídas de emergencia debe poder realizarse a la perfección mientras se está en la posición normal de vuelo.

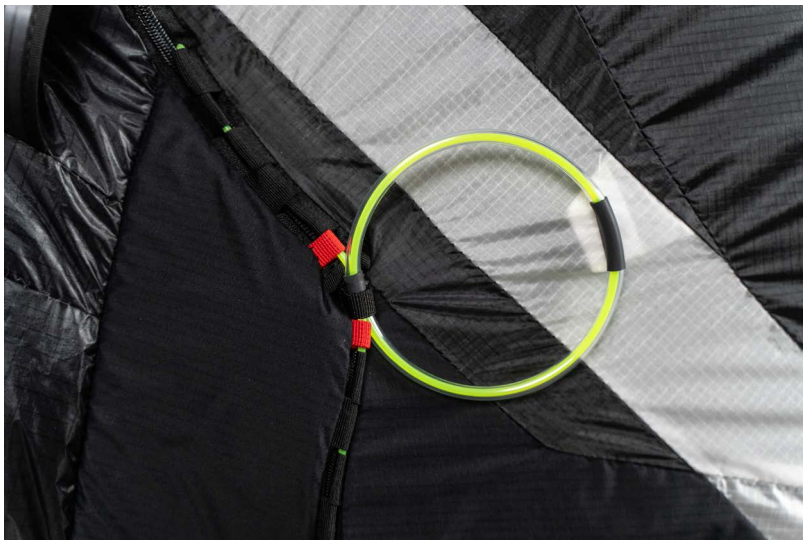
La silla de parapente y el sistema de apertura del paracaídas de emergencia no son apropiados para el vuelo en caída libre ni en situaciones que impliquen sacudidas fuertes.

Su estructura de sustentación ha sido diseñada y probada para resistir las sacudidas ocasionadas por la apertura del paracaídas de emergencia, y es un producto certificado que cumple las normas requeridas para el vuelo en parapente.

Esto no significa que otras partes de la silla no sufran daños a consecuencia de la sacudida por apertura del paracaídas de emergencia. Y esto, tanto si la sacudida se produce necesariamente a consecuencia de un accidente como si sucede voluntariamente, por ejemplo, en un curso de seguridad.

### 2.1.4 Paracaídas de emergencia compatibles

El volumen del paracaídas de emergencia no debe superar los 5,6 litros, el volumen calculado para la talla M.



### 2.1.5 Despliegue del paracaídas de emergencia

Es importante que se tantee periódicamente, durante vuelos normales, la posición del asa de lanzamiento a fin de conseguir que el movimiento reactivo de agarrarla sea instintivo en una situación de emergencia.

En el caso de producirse una situación de emergencia, el procedimiento a seguir para el lanzamiento es el siguiente:

- Alcanzar el asa de extracción y agarrarla firmemente con una mano.
- Tirar del asa para extraer el paracaídas de emergencia del contenedor de la silla.
- Encontrar un espacio libre y, en un solo movimiento fluido, lanzar el paracaídas de emergencia lejos de uno mismo y del ala.
- Una vez abierto el paracaídas de emergencia, para evitar que el parapente interfiera con el paracaídas:
  - Si el borde de ataque está orientado hacia arriba, agarrar las bandas D o los frenos para que colapse el parapente.
  - En cambio, si el borde de ataque del ala está orientado hacia abajo, tirar de una banda o freno para que gire el ala y tenga el borde de ataque orientado hacia arriba. Entonces, tirar de ambos frenos o bandas para colapsar más fácilmente el parapente.

Al aterrizar, adoptar una posición erguida y utilizar una «técnica de aterrizaje con paracaídas» para reducir el riesgo de lesiones.

Cada vez que se despliegue el paracaídas, es necesario dejar luego la silla de parapente en manos de personal cualificado para que la revisen apropiadamente.



## 2.2 Ajustes de la silla de parapente

La silla RACE permite ajustar durante el vuelo el ancho de la cinta pectoral y la altura de las cintas de los hombros. Además, si bien solo en tierra, el piloto puede ajustar las cintas alta y baja del respaldo y la longitud del cubrepiernas. Puede llevar algún tiempo encontrar la posición óptima, pero el confort excepcional durante vuelo que se consigue finalmente recompensa de sobras el esfuerzo dedicado a ello.

La silla ha sido diseñada para que cumpla las normas ergonómicas y proporcione comodidad a la mayoría de los pilotos.



A diferencia de una silla para estar en posición de sentado, en cuyo caso la altura del respaldo no es crucial para el buen confort, en una silla inclinada, la altura del respaldo juega un papel esencial en la consecución de un buen confort y una correcta posición de vuelo. Por ello es tan importante elegir correctamente el tamaño, especialmente en lo que se refiere a la altura del respaldo y no tanto a la anchura del asiento. Para encontrar la posición óptima, recomendamos que se suspenda el piloto con la silla en un simulador, en el que se puedan reproducir la posición y condiciones de vuelo. Conviene por tanto también insertar en el bolsillo trasero todo el material que uno lleve normalmente consigo durante el vuelo.

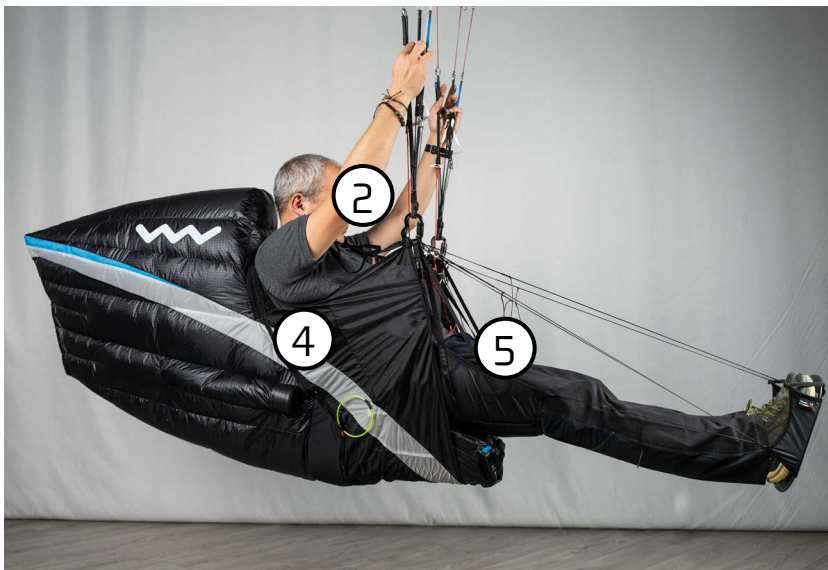
### ADVERTENCIA:

- Antes de realizar cualquier ajuste, inserte el paracaídas de emergencia.
- Cada ajuste debe hacerse simétricamente a ambos lados.
- Hay que tensar cada cinta ajustable.



LEYENDA:

- |    |                                     |         |       |
|----|-------------------------------------|---------|-------|
| 1. | Cinta pectoral                      | sección | 2.2.1 |
| 2. | Ajuste de las cintas de los hombros | sección | 2.2.2 |
| 3. | Ajuste del asiento                  | sección | 2.2.3 |
| 4. | Ajuste del respaldo                 | sección | 2.2.3 |
| 5. | Ajuste del cubrepiernas             | sección | 2.2.4 |





### 2.2.1 Ajuste de la cinta pectoral

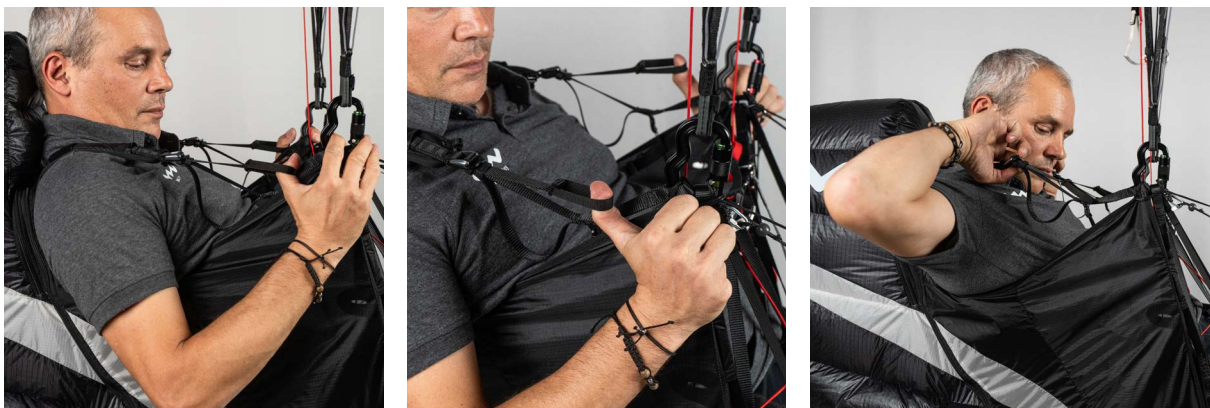
La cinta pectoral ajusta la distancia entre los dos mosquetones y, en el caso de la talla M, presenta una abertura de entre 36 y 45 centímetros. Para el primer vuelo, recomendamos ajustar la cinta pectoral primero hasta la marca roja y luego, durante el vuelo, ajustarla gradualmente hasta encontrar el ajuste óptimo. Recuerde que cuanto más ajustada está la cinta pectoral, tanto mayor es la estabilidad que proporciona. Con una abertura excesivamente grande no se mejora el rendimiento del ala y si esta es demasiado pequeña se favorece a que se produzca un entorchamiento (twist) de las bandas tras un cierre asimétrico del ala.



### 2.2.2 Ajuste de las cintas de los hombros

El ajuste de las cintas de los hombros permite compensar las variaciones en altura del piloto, encontrándose las respectivas hebillas de ajuste en los extremos superiores de las cintas de los hombros. Las cintas de los hombros soportan también parte del peso del torso, lo que proporciona mayor comodidad.

Ajuste las cintas de los hombros de manera que queden pegadas a los hombros, sin estar demasiado flojas ni demasiado apretadas.



### 2.2.3 Ajuste del asiento y del respaldo

En esta fotografía puede ver cómo están dispuestos los ajustes 'laterales'. Estos dos puntos sostienen de hecho al piloto desde la parte superior de su espalda hasta la región lumbar.

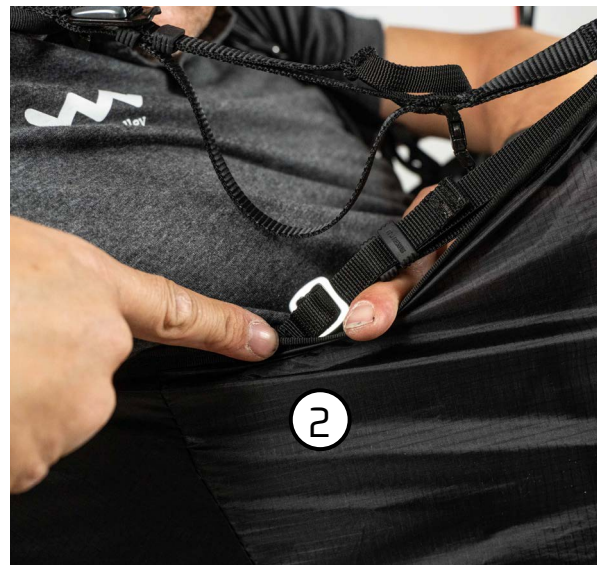
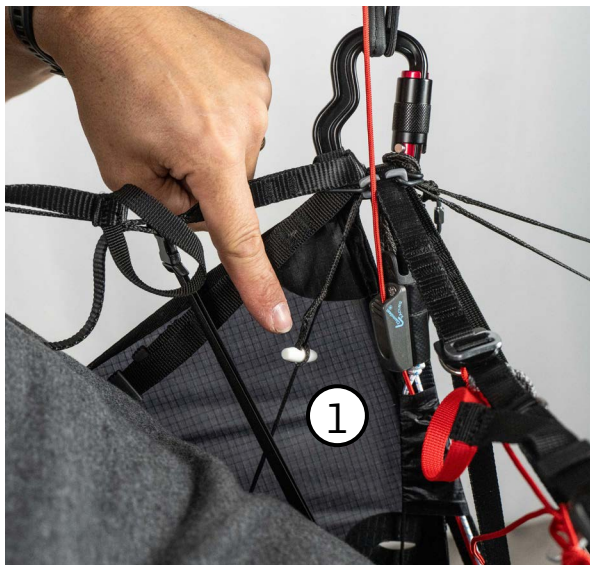
Además de sostener al piloto, estos ajustes permiten adaptar la silla a cualquier tipo de espalda para que ofrezca el mayor confort.

En detalle, el ajuste nº1 permite cambiar el ángulo entre las piernas y el respaldo (profundidad del asiento) y, por consiguiente, redistribuir las cargas entre el asiento y la cinta lumbar y aumentar con ello el confort para el piloto.

Para realizar este ajuste, desplace el nudo y utilice el cazonete blanco.

El ajuste principal que permite elegir la inclinación del torso con respecto al eje vertical de vuelo es el ajuste nº2, el ajuste del respaldo.

Para cambiar los ajustes, afloje la primera cinta y ajústela seguidamente hasta conseguir el punto más confortable. Una vez realizados estos pasos, vuelva a tensar la cinta superior para fijar el ajuste realizado.



### 2.2.4 Ajuste de la longitud del cubrepiernas

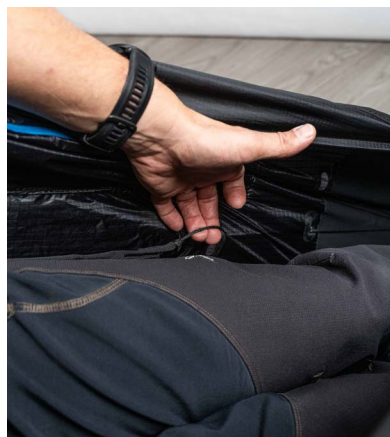
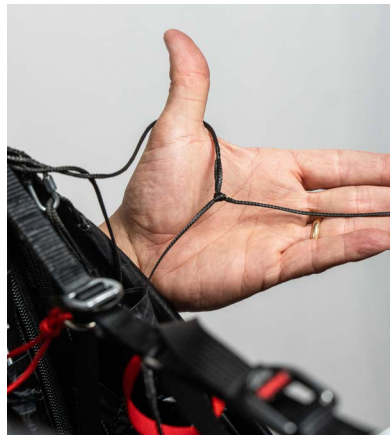
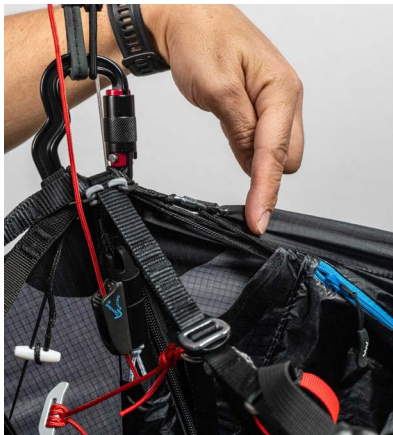
La longitud del cubrepiernas puede ajustarse alargando o acortando las tres líneas de ajuste según necesidad.

La línea que parte de la parte delantera del asiento va hasta la parte inferior del reposapiés, otra línea que parte del mosquetón va también hasta aquí y una tercera línea que parte también del mosquetón va hasta la parte superior del reposapiés.





Para cambiar la longitud, afloje el lazo doble del nudo, cree un nuevo nudo en la posición deseada y, a continuación, sitúe el lazo doble en el nuevo nudo.



Recomendamos que realice las operaciones simétricamente a los dos lados de la silla. Además, para un mayor confort, asegúrese de que la tensión de las líneas de los talones sea similar a la de la que va a la parte superior del reposapiés.

### 3. VOLAR CON RACE

#### 3.1 Comprobaciones previas al vuelo

Para obtener la máxima seguridad, utilice un procedimiento de comprobación previo al vuelo que sea fiable y completo, y repita sistemáticamente las mismas secuencias mentales antes de cada vuelo.

Compruebe que:

- El asa del paracaídas de emergencia está correctamente fijada y que los pasadores están todos bien insertados.

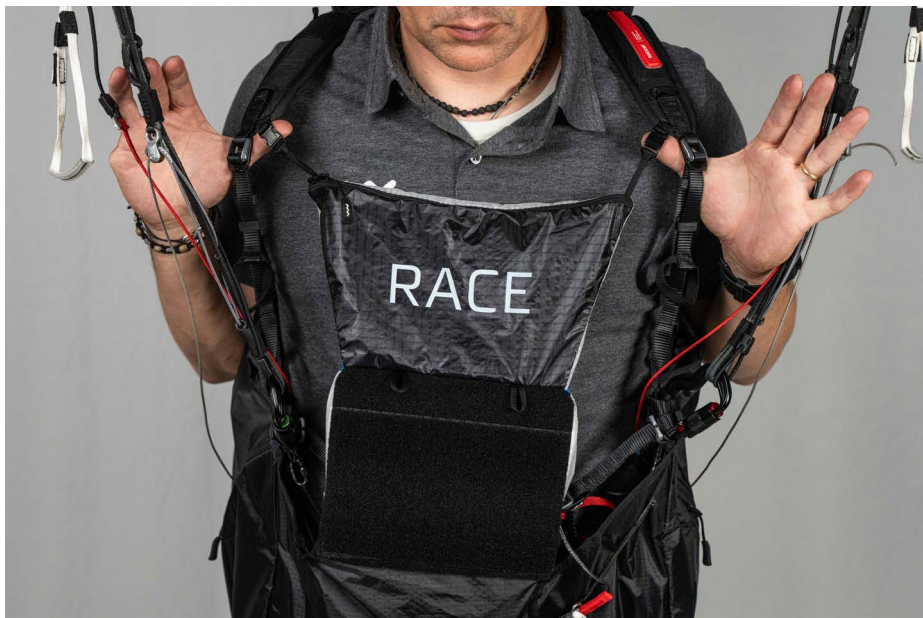
- Los bolsillos y las cremalleras están todos cerrados.

- Todas las hebillas están debidamente cerradas.

- El parapente está correctamente conectado a la silla y los dos mosquetones están correctamente cerrados por medios de sus respectivos mecanismos de cierre de seguridad.

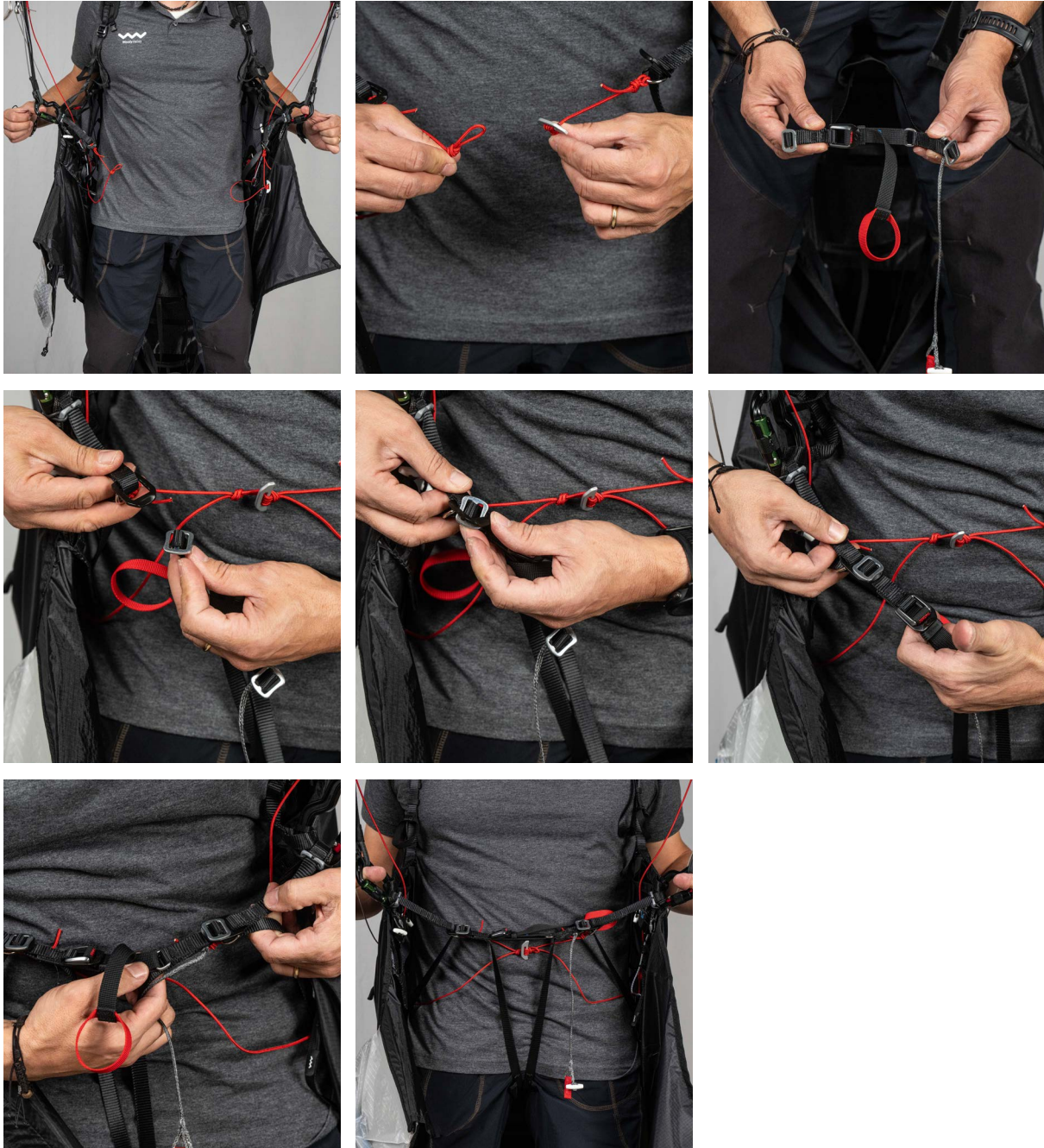
- El acelerador y el estabilizador están montados y conectados correctamente con el ala.

- El portainstrumentos se fija al cubrepiernas por medio del velcro





Si tras evaluar cuidadosamente las condiciones meteorológicas considera que son favorables para el vuelo, colóquese la silla pasando los brazos a través de las cintas de los hombros y cierre luego primero las líneas rojas del estabilizador pasando para ello el amarre de aluminio del lado izquierdo a través del loop derecho. A continuación, conecte las cintas de las piernas al ajuste pectoral y cierre el sistema «GET UP» fijando las hebillas a los conectores negros de la cinta pectoral, tal como se ilustra en las siguientes fotografías.





Proceda a cerrar el cubrepiernas pasando para ello el cazonete blanco del lado derecho por el loop negro del cubrepiernas izquierdo. Cierre el «sistema de cierre de seguridad» cogiendo para ello la tira roja del extremo de la línea gris unida a las cintas de las piernas y pásela primero por la anilla rectangular situada cerca del mosquetón izquierdo y, a continuación, como último paso, por la anilla metálica rectangular del cubrepiernas derecho, que se encuentra cerca del logotipo. Abroche todo insertando el cazonete blanco en el loop del cordón gris.



Una vez tenga puesto el arnés de la silla, fije el portainstrumentos mediante las dos hebillas de las cintas de los hombros.

Este procedimiento debe realizarse y revisarse con sumo cuidado para garantizar un vuelo seguro.



Para facilitar la entrada de las piernas en el cubrepiernas, hay un cordón elástico, que termina con una bola de plástico, unido a la parte inferior del cubrepiernas. Este cordón elástico debe atarse a los cordones del zapato derecho, antes del despegue, tal como ilustran las imágenes.

Empiece siempre entrando primero la pierna izquierda y luego la derecha.



## 3.2 Bolsillos

### 3.2.1 Bolsillo trasero

En la configuración de vuelo, la silla RACE presenta un bolsillo trasero espacioso al que se accede abriendo completamente la cremallera de la parte trasera de la silla. Este compartimento está diseñado y dimensionado para poder guardar en él la mochila, ropa, la bolsa de hidratación o un saco de dormir. En su interior, en la zona próxima a la espalda del piloto, hay un bolsillo adicional con borde elástico.

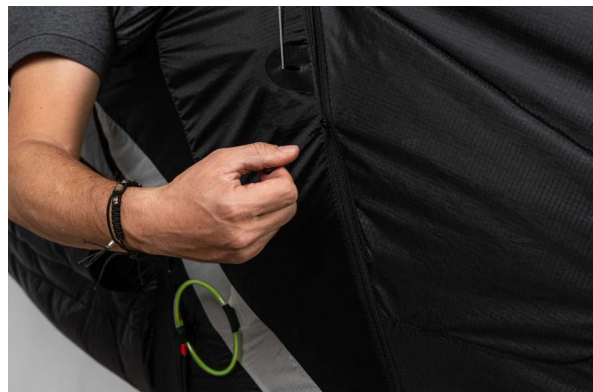


#### ADVERTENCIA:

- Si se llena excesivamente el bolsillo trasero se puede llegar a impedir que se infle correctamente la cola de la silla.
- Asegúrese de que los objetos puestos en el bolsillo trasero estén uniformemente distribuidos en él para que no se distorsione la forma del contenedor de la silla.
- Asegúrese de cerrar luego completamente la cremallera del bolsillo.

### 3.2.2 Bolsillos laterales

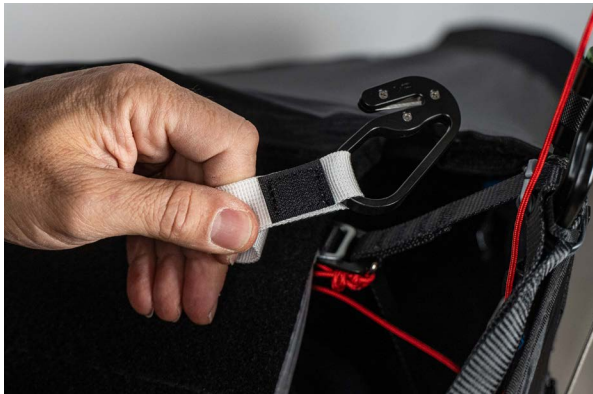
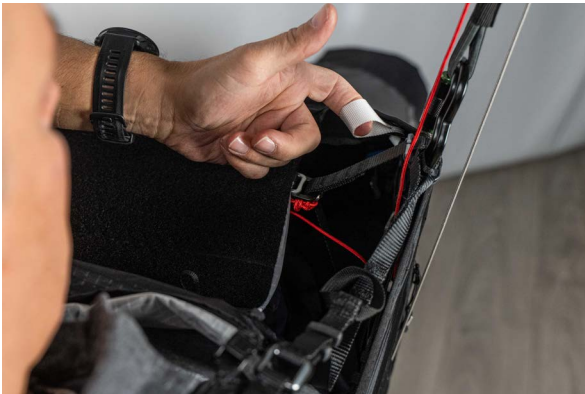
La silla RACE presenta en su exterior dos bolsillos laterales con cremallera para guardar los guantes. En el interior del cubrepiernas hay otros tres bolsillos adicionales: dos en los laterales y uno por delante de la protección, justo debajo del asiento.





### 3.2.3 - Bolsillo para navaja de seguridad

En el cubrepiernas, cerca del mosquetón derecho y del velcro para fijar el portainstrumentos, hay un pequeño bolsillo que sirve para guardar el cuchillo de seguridad. Este accesorio es opcional.



### 3.2.4 Bolsillos de malla

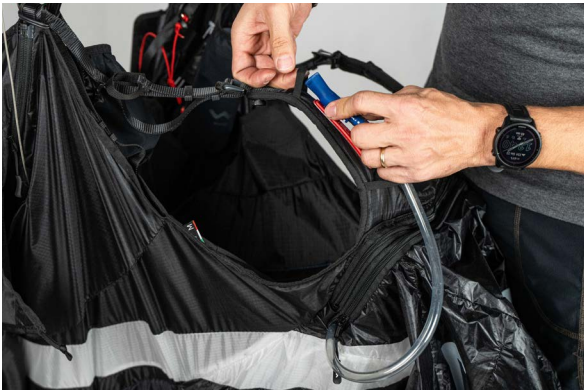
Nuestra silla presenta además dos bolsillos de malla elástica, extraíbles mediante hebillas de plástico, que se encuentran justo debajo de los mosquetones y que sirven para satisfacer cualquier necesidad del piloto durante el vuelo. Su ubicación permite que se acceda fácilmente a ellos en la configuración de vuelo, pudiendo éstos contener, p. ej., algún aperitivo, barras energéticas, botellas de refresco o una radio.





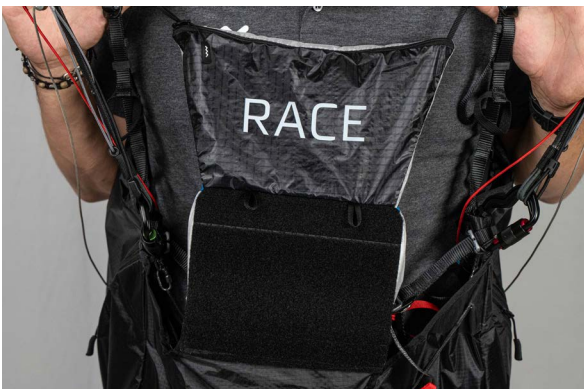
### 3.3 Bolsa de hidratación

La silla RACE está diseñada para poder alojar una bolsa de hidratación. Basta con introducirla en el bolsillo trasero y dejar que el tubo salga por la cremallera de cierre del bolsillo para introducirlo a continuación en la sujeción elástica de la cinta del hombro izquierdo.



### 3.4 Portainstrumentos ventral (cockpit)

El portainstrumentos presenta un amplio espacio para poner el teléfono móvil y los instrumentos de vuelo y comprende dos bolsillos para el cargador y batería recargable. Se fija mediante velcro sobre el cubrepieés y dos pequeñas hebillas de plástico que presentan las cintas del arnés.





### 3.5 Tubo para orina

El orificio para pasar el tubo para orina se encuentra en el lado izquierdo de la silla.



### 3.6 Vuelo en biplaza

La RACE no puede utilizarse como silla biplaza para piloto y pasajero.

### 3.7 Vuelo sobre agua

No hay ninguna contraindicación que desaconseje utilizar la silla RACE para volar sobre el agua, pero no olvide que aterrizar en agua es peligroso. La complejidad del sistema de cierre no permite abrir la silla antes o después de la entrada en el agua. Woody Valley recomienda ponerse un chaleco salvavidas adecuado cuando se vaya a volar sobre agua.

### 3.8 Gancho de remolque

La silla RACE es apropiada para un despegue remolcado. El gancho de remolque debe insertarse directamente en los mosquetones principales, teniendo cuidado de que los mosquetones tengan sus brazos de apertura orientados hacia atrás. Para más detalles, consulte la documentación del gancho de remolque o pregunte a un instructor cualificado en su campo de vuelo.

### 3.9 Aterrizaje con la silla RACE

Cuando aterrice, recuerde que debe extraer las piernas de la cubierta delantera y adoptar una posición erguida. No aterrice nunca en posición de sentado porque es muy peligrosa para la espalda, incluso teniendo una protección dorsal que, de hecho, es únicamente un sistema de seguridad pasivo. Ponerse en posición erguida antes de aterrizar es una medida de seguridad activa y mucho más eficaz que cualquier medio de protección pasiva.

### 3.10 Cómo desechar la silla de parapente

Los materiales utilizados en una silla de parapente requieren una eliminación adecuada.

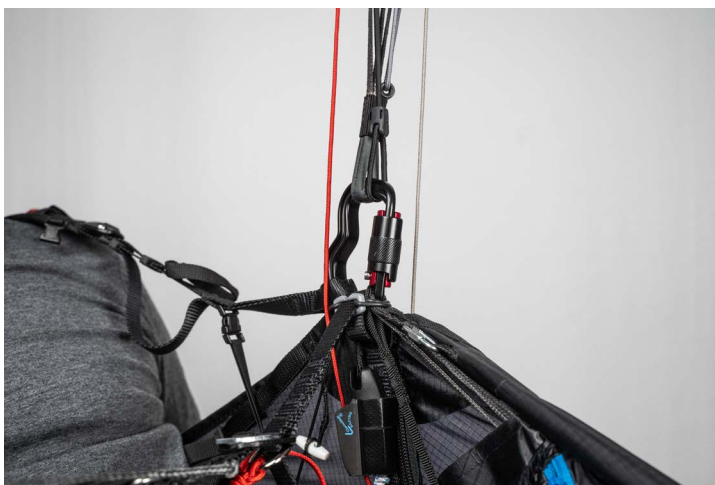
Devuélvanos por ello el equipo al final de su vida útil. Desecharemos entonces adecuadamente la silla.

### 3.11 Pautas de comportamiento en entornos naturales

Respete la naturaleza y los paisajes que nos rodean mientras practique este deporte. No salga de los senderos marcados, no tire basura, evite hacer ruidos fuertes y respete el delicado equilibrio ecológico que existe en las montañas.

### 3.12 Conexión al ala de parapente

Para conectar el ala a la silla de parapente, abra la palanca del mosquetón girándola aproximadamente 90°. Estos mosquetones son de seguridad y se cierran automáticamente a la que se suelta la palanca. Meta correctamente las bandas del ala en los mosquetones y asegúrese de que estén luego bien cerrados.



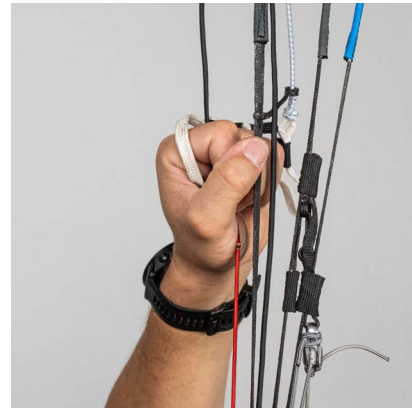
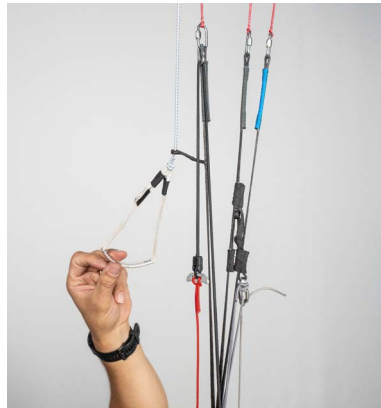


#### 4. ESTABILIZADOR

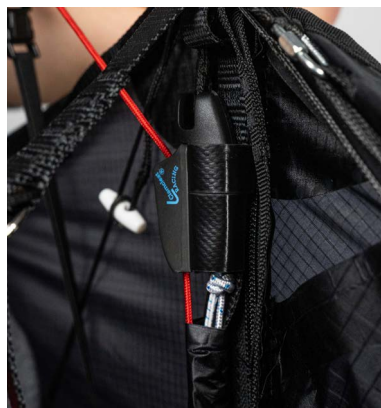
La silla RACE dispone de un sistema innovador que estabiliza la silla durante el vuelo, ajustando la sensibilidad. Este sistema modifica la geometría del tirante y está directamente conectado a las dos bandas del ala.

Para activar el estabilizador, basta con tirar hacia arriba los dos asideros de la línea roja situados cerca de las bandas del ala.

Se recomienda reducir ligeramente la carga para minimizar el esfuerzo al utilizar los asideros.



Para volver a las condiciones iniciales, basta con tirar de los mismos asideros o líneas hacia los hombros del piloto, liberando la línea de la cornamusa, volviéndose con ello el manejo de la silla nuevamente fluido.

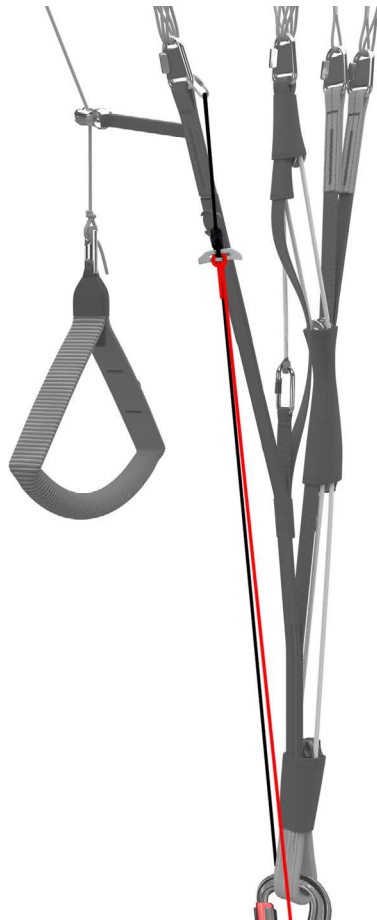
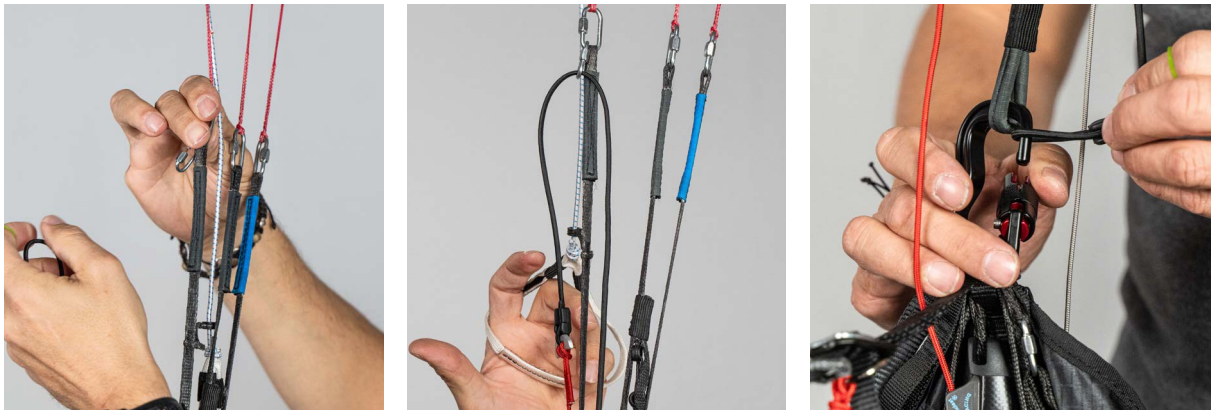


## 4.1 Conexión del estabilizador

La conexión del estabilizador al ala es un paso indispensable para el buen funcionamiento.

En primer lugar, inserte el Maillon Rapide en la última línea de la banda (B en el caso de velas de dos líneas o C en el caso de velas de tres líneas), tal como se ilustra en las siguientes fotografías. A continuación, inserte el cordón elástico negro en el Maillon Rapide hacia la parte interna de las bandas y enganche el loop del extremo de la tira elástica en los mosquetones principales pasando por detrás de las bandas.

Como puede verse en el siguiente diagrama.



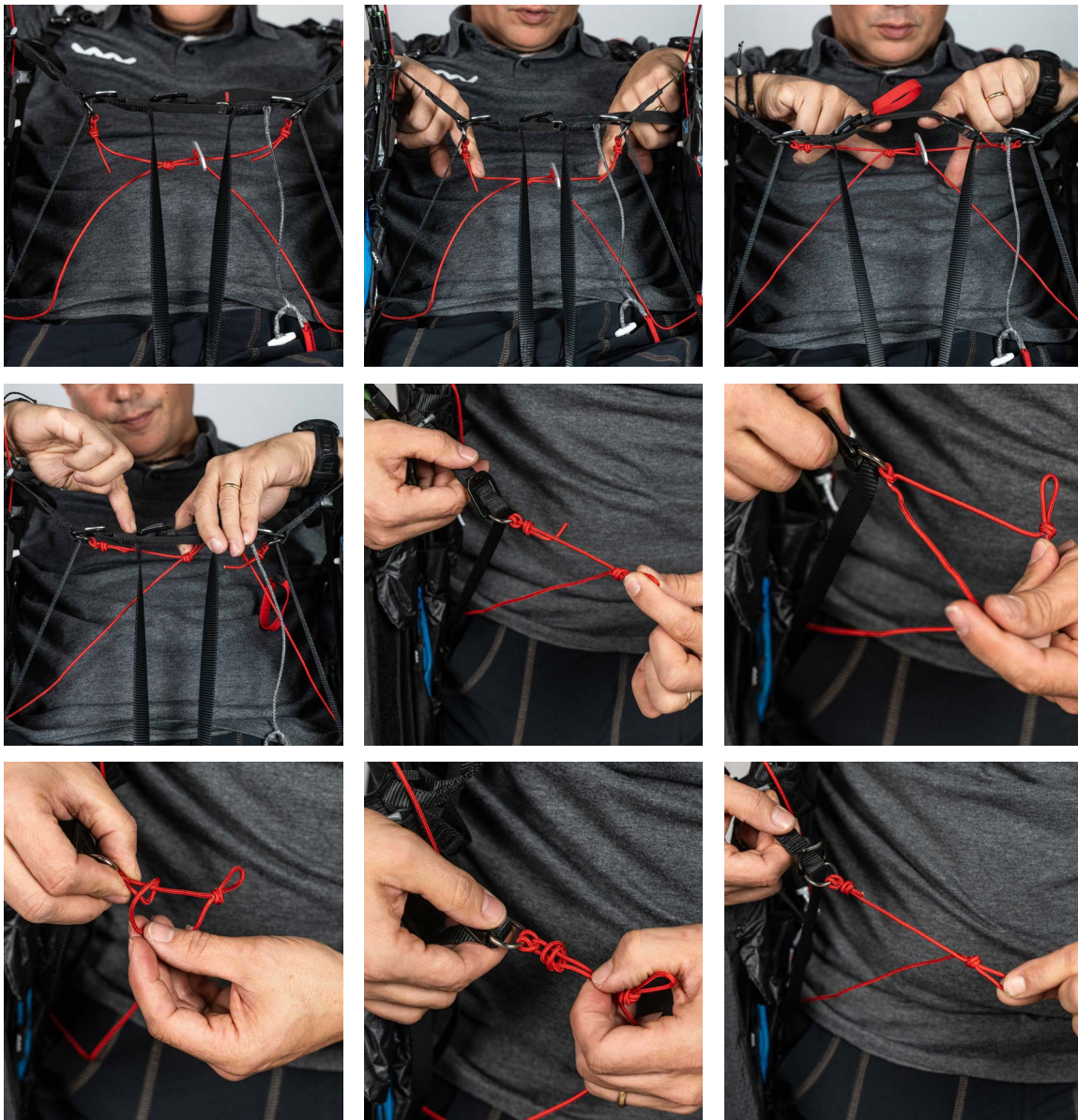
## 4.2 Ajuste del estabilizador y cinta pectoral

El estabilizador está vinculado a la cinta pectoral, por lo que recomendamos que establezca primero la longitud deseada de la cinta pectoral y ajuste a continuación el cierre del estabilizador utilizando los nudos en los aros en D.

Para un ajuste óptimo, el estabilizador debe estar algo suelto para que la cinta pectoral pueda realizar su función independientemente y el arnés se bloquee únicamente cuando se accione el estabilizador. Para establecer una referencia inicial, sugerimos que ajuste primero el estabilizador de modo que presente una holgura de mínimo 4 cm y que lo ajuste posteriormente como desee.

Si se ajusta demasiado el nudo y acorta excesivamente la línea roja del estabilizador puede llegarse a anular la eficacia de la cinta pectoral, dejando únicamente el estabilizador activado, incluso si no se ha accionado.

Asegúrese de realizar el ajuste de forma simétrica a ambos lados.





### 4.3 Ajuste del cordón elástico negro

Una vez conectado el estabilizador, compruebe que los dos asideros se encuentran en posiciones simétricas y a la misma altura. Debe hacerse también una segunda comprobación con el cordón elástico negro para asegurar que no esté ni demasiado suelto ni demasiado tenso. La longitud del cordón elástico depende en gran parte de las bandas del ala.

Para ajustar el cordón elástico, solo tiene que abrir el tope de plástico deslizando el cierre del ojal del extremo.



#### ADVERTENCIA:

Si el cordón elástico negro está demasiado tenso, puede provocar un tirón a la línea a la que está enganchado el estabilizador, lo que puede implicar un configuración inusual del ala.

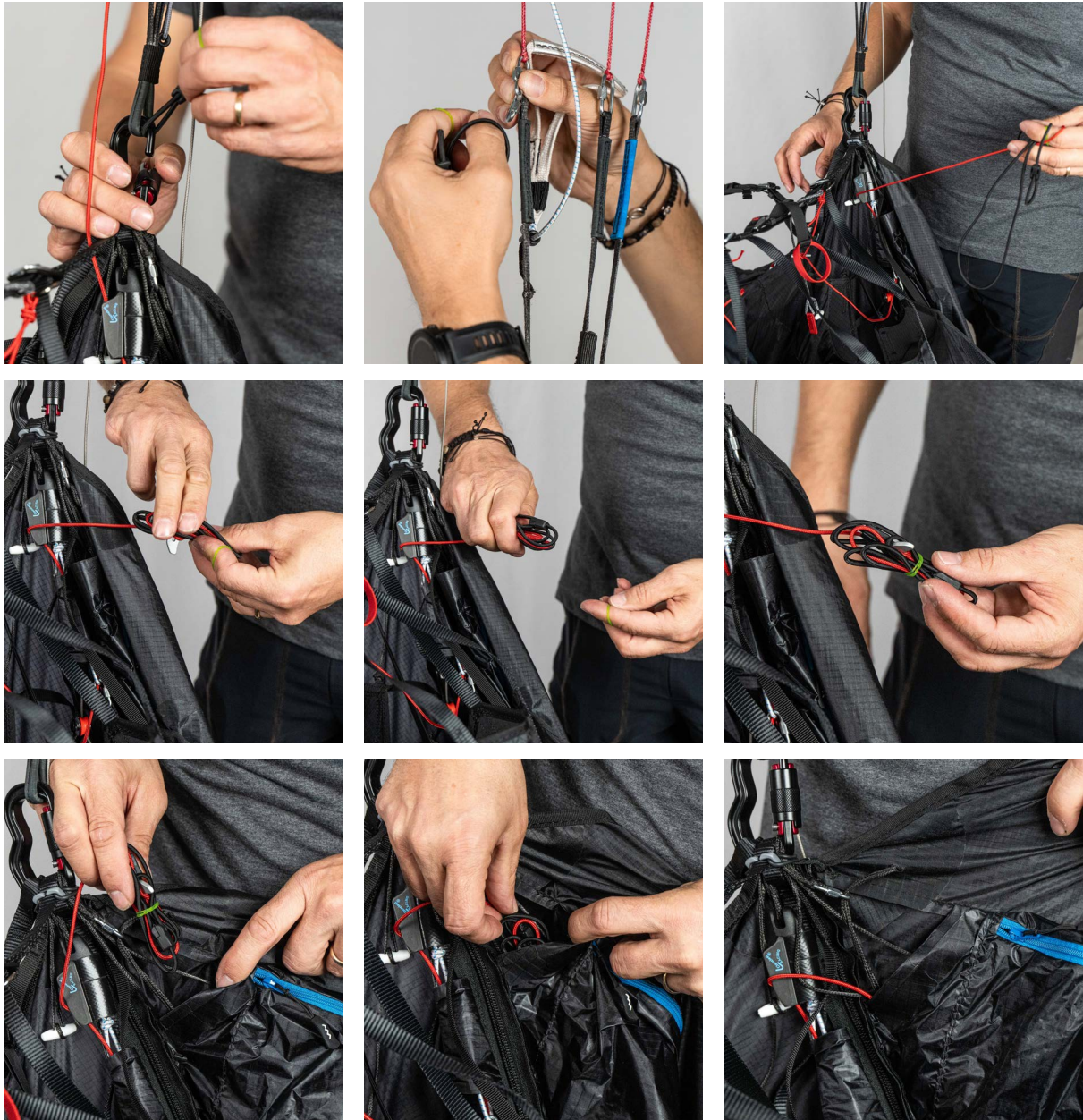




#### 4.4 Cómo almacenar el estabilizador cuando no se utiliza

Si no va a utilizar el estabilizador, recomendamos que no lo desmonte, sino que lo guarde en el bolsillo tal como se ilustra en las siguientes fotografías.

Si opta por desmontar completamente el estabilizador, siga luego las indicaciones del vídeo del manual para volver a montarlo correctamente.





## 5. ALMACENAMIENTO DE LA SILLA

La silla RACE puede guardarse en la mochila tanto con el parapente conectado a los mosquetones como por separado. La secuencia de operaciones ilustrada a continuación le servirá de ayuda para empaquetar adecuadamente la silla. Doble el cubrepiernas, ponga luego encima el reposapiés, luego el ala sobre la silla y meta todo en la mochila.



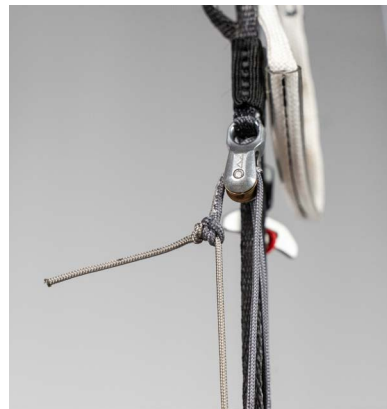
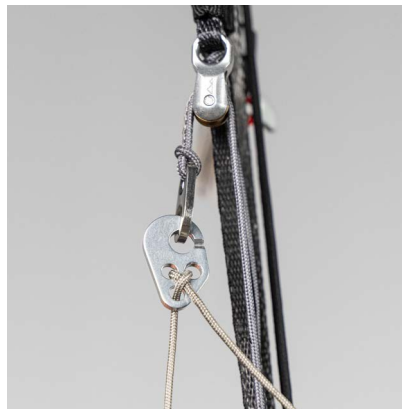
## 6. AJUSTE DEL SISTEMA ACELERADOR

La silla RACE está equipada con un acelerador de tres peldaños. La longitud del sistema acelerador debe ajustarse únicamente una vez se hayan completado los ajustes de la silla.

Para ajustar correctamente la silla, puede colgarse de un simulador o de las bandas del parapente o pedir ayuda a un amigo para que le sujete adecuadamente las bandas. Para ajustar la longitud de las líneas del acelerador, desplace simplemente el nudo del gancho de sujeción o el gancho final si prefiere no utilizar un gancho metálico.

No ajuste la línea a una longitud demasiado corta, ya esto podría ocasionar presiones constantes sobre el acelerador y el accionamiento involuntario del mismo. Para un despegue más seguro, alargue ligeramente el acelerador y acórtelo luego progresivamente durante los vuelos siguientes. Recuerde realizar todos los ajustes simétricamente a ambos lados.

Para no dañar la funda exterior de licra, desaconsejamos el uso de aceleradores rígidos cuando se cambie el pedal. Las líneas del pedal pasan a través de los anillos de sujeción y luego por las poleas situadas cerca de las esquinas traseras de la silla para llegar directamente a los conectores del parapente pasando por el orificio que presenta el cubrepiernas. Además, el cordón elástico debe instalarse mediante un nudo simple para unir el reposapiés con el pedal. Se asegura de este modo que el sistema acelerador esté siempre bien extendido y listo para usar.



## 7. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Revise la silla después de cada impacto, aterrizaje o despegue bruscos y siempre que vea algún indicio de daños o desgaste excesivo.

Recomendamos que someta la silla cada dos años a una revisión por el distribuidor de su zona y que reemplace cada cinco años los mosquetones principales.

Para evitar el envejecimiento prematuro de la silla, evite deslizarla por el suelo, piedras o superficies abrasivas. Evite cualquier exposición de la silla a rayos UV (sol) que no sea necesaria para las actividades de vuelo habituales. Evite exponerla a humedad y calor, siempre que sea posible.

Guarde todo el equipo de vuelo en un lugar seco y fresco; no lo guarde nunca mientras esté húmedo o mojado.

Limpie regularmente la silla con un cepillo de cerdas de plástico y/o un paño húmedo a fin de mantenerla limpia. Si la silla estuviese especialmente sucia, lávela con agua y un detergente suave.

Deje que la silla se seque de forma natural en un lugar bien ventilado, lejos de la luz solar directa.

Si se ha mojado también el paracaídas de emergencia (por ejemplo, al aterrizar en agua), debe desconectarlo de la silla, dejarlo secar y doblarlo luego de nuevo para introducirlo en su contenedor.

Las reparaciones y el reemplazo de piezas de la silla de parapente solo deben ser realizados por el fabricante o personas autorizadas que son los que utilizan los materiales y procedimientos que garantizan la funcionalidad del producto y el cumplimiento de los estándares de la certificación.

Mantenga los enganches rápidos y las cremalleras bien limpios y lubricados con espray de silicona.

Para cualquier tarea mantenimiento que necesite, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con Woody Valley e indique el número de identificación completo de la silla que puede encontrar en la etiqueta plateada ubicada en el interior del bolsillo trasero.

Utilizando correctamente la silla prolongará la vida útil de la misma.

Si la silla sufriese algún daño, su reparación solo debe ser realizada por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante.

Recomendamos encarecidamente que preste la máxima atención a la forma correcta de utilizar y guardar la silla. Utilizándola correctamente prolongará la vida útil de la silla.

Le deseamos grandes experiencias de vuelo y felices aterrizajes con RACE.

### ADVERTENCIA:

Reemplace la protección deformable tras cada impacto.



## 7.1 Inspección periódica de la protección dorsal

Recomendamos que se revise periódicamente el estado de la protección dorsal, sobre todo si es deformable.

Si está dañada, hay que sustituir la protección.

Para extraer el protector, acceda al lateral de la zona lumbar del respaldo, retire la cinta elástica que sujeta el protector y sáquelo. Extraiga el protector del bolsillo del contenedor empujándolo hacia la parte posterior de la silla.



Una vez comprobada la integridad de la protección, vuelva a montarla.

Asegúrese de que la manguera para inflar la protección inflable esté en la parte trasera y sobresalga por el lado derecho de la silla, justo por detrás del asiento, y sujétela con el elástico rojo.

## 7.2 Sustitución del cubrepiernas

El cubrepiernas está hecho con licra elástica, un material ligero como el del resto de la silla.

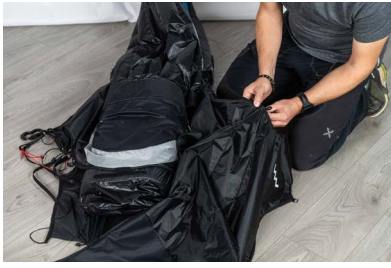
Para una mayor durabilidad, siga las siguientes recomendaciones:

- Si va a despegar desde un suelo con grava u otra superficie abrasiva, coloque con cuidado la silla sobre el suelo, evitando arrastrarla sobre él;
- Evite utilizar aceleradores metálicos o que tengan partes salientes que puedan dañar la lycra;
- Para evitar una tracción excesiva sobre la superficie de licra y sobrecargar su elasticidad, acostúmbrese a empujar el acelerador mediante un movimiento horizontal y evite empujarlo hacia abajo mientras tiene los zapatos sobre el cubrepiernas.

De ser necesario, puede sustituir el cubrepiernas de la RACE, ya que está dotada con una cremallera. Cuando tenga que sustituirla, asegúrese de insertar correctamente las líneas del reposapiés en las aberturas del cubrepiernas previstas para ello. Proceda tal como ilustran las siguientes fotografías.







## 8. GARANTÍA

El período de garantía de 2 años establecido por ley nos obliga a corregir cualquier defecto de construcción en nuestros productos que pueda considerarse debido a un fallo de fabricación.

Recomendamos que valide el período de garantía completando el formulario que se encuentra en la sección «Support» de nuestro sitio web, en un plazo de 10 días a partir de la fecha de compra. Indique el código de identificación de la silla de parapente, que puede encontrar en la etiqueta plateada ubicada en el bolsillo trasero.

Para presentar una reclamación de garantía, informe inmediatamente a WOODY VALLEY sobre el supuesto defecto de fabricación, enviando el código de identificación de la silla y una descripción detallada del problema encontrado.

Para la reparación del producto defectuoso, tendrá que enviarlo a WOODY VALLEY o a personas autorizadas.

WOODY VALLEY se reserva el derecho de decidir el mejor método para restaurar la silla, sea este una reparación, el reemplazo de componentes o la sustitución de todo el producto.

La garantía no cubre daños debidos al uso incorrecto o descuido del producto, como mantenimiento inadecuado, almacenamiento inadecuado, sobrecarga, exposición a temperaturas extremas, etc. Lo mismo vale para los daños atribuibles a accidentes, sacudida por apertura del paracaídas de emergencia y desgaste normal.





# 9. CERTIFICADOS DE HOMOLOGACIÓN

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comté 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - EN

Inspection certificate number: **PH\_422.2023** Impact pad number: **MISC\_247.2023**  
**MISC\_273.2023**

### Manufacturer data

Manufacturer name: **Woody Valley srl**  
 Representative: **Simone Caldana**  
 Street: **Via Linz 23**  
 Post code / place: **38121 Trento**  
 Country: **Italy**

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	<b>RACE</b>	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> <b>PRS</b>
Type:	<b>ABS</b>	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> <b>No</b>
Size:	<b>M</b>	Impact pad type: <b>Polystyrene</b>
Weight of Sample [kg]:	<b>1.70</b>	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> <b>0.19</b>
Serial number:	<b>116 0115 002P_S</b>	Serial number: <sup>(1)</sup> <b>113 0115 001P</b>
Clip-in weight [kg]:	<b>120</b>	Date of reception: <b>23.02.2023</b>
Integrated container for rescue system:	<b>Yes</b>	
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	<b>5600 max</b> <b>3600 min</b>	
Date of reception:	<b>16.11.2023</b>	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	<b>POSITIVE</b>	<b>POSITIVE</b>
Place	<b>Villeneuve</b>	<b>Villeneuve</b>
Date	<b>12.12.2023</b>	<b>23.02.2023</b>

### Issue data

Place of declaration: **Villeneuve**  
 Date of issue: **14.12.2023**  
 Managing Director: **Andrea Wigger**  
 Signature:

This signature approve the validity of the test reports 94.21b and 94.22 (only if test reports are applicable)  
 Air Turquoise SA has thoroughly tested the sample mentioned above and certifies its conformity with the following standards:  
**EN1661:2019+A1:2020<sup>1)</sup> and EN12491:2019+A1:2021<sup>2)</sup>**

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independently inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag.  
<sup>(2)</sup> These standards are NOT covered by accreditation D-S-19457-01  
 The certificate of inspection is completed with test reports, if available, number: 94.21b and 94.22  
 The declaration must not be reproduced in part without the written permission of Air Turquoise SA

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comté 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - nFl

Inspection certificate number: **PH\_422.2023** Impact pad number: **MISC\_273.2023**

### Manufacturer data

Manufacturer name: **Woody Valley srl**  
 Representative: **Simone Caldana**  
 Street: **Via Linz 23**  
 Post code / place: **38121 Trento**  
 Country: **Italy**

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	<b>RACE</b>	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> <b>IPE</b>
Type:	<b>ABS</b>	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> <b>No</b>
Size:	<b>M</b>	Impact pad type: <b>Inflatable</b>
Weight of Sample [kg]:	<b>1.70</b>	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> <b>0.20</b>
Serial number:	<b>116 0115 002P_S</b>	Serial number: <sup>(1)</sup> <b>001</b>
Clip-in weight [kg]:	<b>120</b>	Date of reception: <b>12.12.2023</b>
Integrated container for rescue system:	<b>Yes</b>	
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	<b>5600 max</b> <b>3600 min</b>	
Date of reception:	<b>16.11.2023</b>	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	<b>POSITIVE</b>	<b>POSITIVE</b>
Place	<b>Villeneuve</b>	<b>Villeneuve</b>
Date	<b>12.12.2023</b>	<b>12.12.2023</b>

### Issue data

Place of declaration: **Villeneuve**  
 Date of issue: **14.12.2023**  
 Managing Director: **Andrea Wigger**  
 Signature:

This signature approve the validity of the test reports 94.21a and 94.22 (only if test reports are applicable)  
 Air Turquoise SA has thoroughly tested the sample mentioned above and certifies its conformity with the following standards:  
**ML 2-966-20, EN12491:2019 and EN1661:1999**

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independently inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag. <sup>(2)</sup> If harness has an integrated inner container for emergency parachute, extra deployment tests are done.  
 The certificate of inspection is completed with test reports, if available, number: 94.21a and 94.22  
 The declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA

## 10. DATOS TÉCNICOS

Distancia mosquetón asiento	S = 44,5 cm L = 49 cm	M = 47 cm XL = 51 cm
Distancia entre mosquetones (mín. máx.)	S = 34-43 cm L = 38-47 cm	M = 36-45 cm XL = 39- 48,5 cm
Peso de la RACE - el peso puede variar en un 2-3 % (dado con protección PRS sin bolsillos de malla)	S = 1778 g L = 1962 g	M = 1879 g XL = 2034 g
Peso neto de los bolsillos	16 g (bolsillo individual)	
Peso portainstrumentos (cockpit)	48 g	
Peso del acelerador	40 g con ganchos	
Peso del estabilizador	89 g	
Peso de PRS - protección deformable	S = 150 g L-XL = 190 g	M = 170 g
Peso de IPE light - protección inflable ligera	S - M - L - XL = 195 g	
Tipo de protección dorsal	Deformable o inflable	
Tipo de silla	Get-Up	
Contenedor para paracaídas de emergencia	Contenedor bajo asiento con asa lateral	
Volumen del contenedor para paracaídas de emergencia (tamaño M)	3600 – 5600 cm <sup>3</sup>	
Límite de uso	120 daN	
Número de homologación	PH_422.2023	

Se ha hecho todo lo posible para que la información presentada en este manual sea correcta, pero tenga en cuenta que tiene por objeto ser meramente una guía.

Este manual de usuario está sujeto a cambios sin previo aviso.

Visite [www.woodyvalley.com](http://www.woodyvalley.com) para obtener la información más reciente sobre la silla RACE.

Última actualización: FEBRERO 2024